

Zmluva o zorganizovaní seminára

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

Zmluvné strany:

Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

IČO: [REDACTED]

DIČ: [REDACTED]

IČ DPH: [REDACTED]

V zastúpení: Mgr. Jaroslav Blaško, generálny riaditeľ sekcie Osobný úrad

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej ako „objednávateľ“)

a

Organizátor:

Názov: Centre for European Negotiation and Decision-Making, LLC

Sídlo: Rue Abbé Cuypers 3, 1040 Brussels, Belgium

IČO: [REDACTED]

IČ DPH: [REDACTED]

V zastúpení: Jonathan Weibel, riaditeľ

Bankové spojenie: ING

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej ako „organizátor“)

(objednávateľ a organizátor spolu aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „zmluvná strana“)

uzatvárajú túto zmluvu o zorganizovaní seminára (ďalej len „zmluva“) za nasledovných podmienok:

Článok 1



Úvodné ustanovenie

- 1.1 Účelom uzatvorenia zmluvy je zabezpečiť prostredníctvom seminára zdokonalenie negociačných a mediačných zručností v medzinárodnom prostredí pre vedúcich štátnych zamestnancov vykonávajúcich štátnu službu u objednávateľa a vedúcich zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme objednávateľa, ktorí sa pripravujú na vykonávanie štátnej služby v cudzine alebo na výkon práce vo verejnom záujme v zahraničí (ďalej len „účastníci seminára“)
- 1.2 Organizátor vyhlasuje, že
- a) sa oboznámil a preskúmal všetky podmienky a okolnosti súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy,
 - b) predmet zmluvy je mu jasný a na základe svojej odbornej spôsobilosti, technického vybavenia a personálu, ktorý má k dispozícii, je schopný a bude ho vykonávať riadne, kompletne, na požadovanej odbornej úrovni a v požadovanej kvalite v súlade so zmluvou a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je povinnosť organizátora v súlade so zmluvou zorganizovať pre objednávateľa školenie riadiacich pracovníkov objednávateľa vo forme seminára formou odborných lektorov, ktorí prevedú účastníkov seminára procesom zdokonaľovania potenciálu v medzinárodných negociačných procesoch v rozsahu a spôsobom uvedenom v prílohe č. 1: „Špecifikácia seminára“ (ďalej len „príloha č. 1“), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Súčasťou zorganizovania seminára je povinnosť organizátora odovzdať účastníkom seminára v priebehu konania seminára študijné materiály.
- 2.2 Organizátor v súlade s touto zmluvou zorganizuje seminár v dňoch od 13. 6. 2017 do 14. 6. 2017.
- 2.3 Objednávateľ za zorganizovanie seminára v súlade so zmluvou zaplatí organizátorovi cenu uvedenú v bode 4.1 tejto zmluvy.

Článok 3

Miesto konania a podmienky zorganizovania seminára

- 3.1 Seminár uvedený v bode 2.1 tejto zmluvy sa bude konať v priestoroch objednávateľa so sídlom na adrese Hlboká cesta 2, Bratislava, pričom poskytovateľ zodpovedá výlučne za poskytnutie lektorov a vykonanie seminára.

3.2 Seminár bude trvať dva dni a bude rozdelený do 3 panelov k medzinárodným rokovaniam

3.3 Objednávateľ je povinný

- a) poskytnúť organizátorovi súčinnosť pri uskutočňovaní školenia,
- b) zabezpečiť priestory s vybavením vhodným na vedenie školenia.

3.4 Organizátor je povinný

- a) pri plnení svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou,
- b) informovať bezodkladne objednávateľa o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na školenie, ich personálne obsadenie, alebo priebeh, a to najneskôr v deň vzniku takejto skutočnosti,
- c) zabezpečiť prezenčné listiny preukazujúce účasť všetkých účastníkov na seminári. Prezenčná listina bude obsahovať podpis prítomných účastníkov seminára a podpis príslušného lektora,
- d) predložiť objednávateľovi všetky dokumenty súvisiace so seminárom, a to najmä faktúru, prezenčné listiny a preberací protokol definovaný v bode 3.4 písm. e) tejto zmluvy,
- e) vyhotoviť preberací protokol po uskutočnení seminára. Preberacím protokolom si potvrdia zmluvné strany poskytnutie plnení v súlade s touto zmluvou. Prílohou k preberaciemu protokolu budú originály prezenčných listín. Preberací protokol podpíše oprávnený zástupca poskytovateľa a oprávnený zástupca organizátora, v zmysle bodu 8.3. Po ukončení seminára, odovzdá organizátor objednávateľovi prezenčnú listinu.

Článok 4

Cena

4.1 Celková cena za zorganizovanie seminára podľa tejto zmluvy je 5 000 EUR bez DPH (slovom: päťtisíc EUR bez DPH).

4.2 Ak organizátor v rozpore s touto zmluvou skráti dĺžku seminára uvedenú v prílohe č.1, patrí mu cena znížená o pomernú časť pripadajúcu na túto dobu. Pre vylúčenie

akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že za každú hodinu skráteného seminára, sa cena za zorganizovanie seminára skráti o 312,50 EUR.

- 4.3 Cena za zorganizovanie semináru uvedená v bode 4.1 je konečná a zahŕňa aj všetky náklady, ktoré vzniknú organizátorovi pri plnení predmetu zmluvy alebo v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, a to najmä odmenu pre lektorov, náklady na dopravu lektorov na miesto konania seminárov, na ubytovanie, stravu lektorov, na prípravu a vypracovanie materiálov pre prípadové štúdie ako aj akékoľvek ďalšie náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

Článok 5

Platobné podmienky

- 5.1 Cenu za zorganizovanie seminára uhradí objednávateľ prevodom na bankový účet organizátora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.2 Organizátor vyhotoví faktúru podľa skutočne realizovaného rozsahu seminára a do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca ju doručí objednávateľovi. Podkladom na vyhotovenie faktúry je preberací protokol a jeho prílohy uvedené v čl. 3 bode 3.4 písm. e) tejto zmluvy. Objednávateľ neposkytne organizátorovi preddavky ani zálohové platby. Organizátor je povinný doručiť faktúru poštou alebo kuriérom na adresu sídla objednávateľa alebo osobne do podateľne objednávateľa.
- 5.3 Organizátor doručí objednávateľovi faktúru v dvoch (2) rovnopisoch.
- 5.4 Ak faktúra nebude vystavená v súlade so zmluvou alebo nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi, objednávateľ vráti organizátorovi faktúru na prepracovanie.
- 5.5 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi. Oprávneným vrátením faktúry podľa bodu 5.4 tohto článku prestáva plynúť lehota splatnosti; nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia prepracovanej faktúry objednávateľovi.
- 5.6 Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa v prospech účtu organizátora uvedeného v tejto zmluve.

Článok 6

Trvanie zmluvy a jej ukončenie

- 6.1 Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť vzájomnou dohodou.
- 6.2 Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak



- a) je na organizátora podaný návrh na vykonanie exekúcie, alebo ak bol na osobu organizátora podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, ako aj v prípade, ak súd začal voči osobe organizátora konanie podľa § 68 ods. 6 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, ak bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na povolenie reštrukturalizácie, alebo ak bolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo ak boli voči organizátorovi začaté konania obdobné konaniam podľa tohto písmena v súlade s predpismi platnými v krajine sídla organizátora,
 - b) organizátor porušil ktorúkoľvek svoju povinnosť uvedenú v tejto zmluve a v dôsledku tohto porušenia nebol seminár zorganizovaný riadne, včas a v dohodnutom rozsahu,
 - c) nastane okolnosť, s ktorou Obchodný zákonník spája možnosť odstúpenia od zmluvy.
- 6.3. Organizátor je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak nastane skutočnosť uvedená v platnom a účinnom znení Obchodného zákonníka, s ktorou Obchodný zákonník spája právo organizátora odstúpiť od zmluvy.
- 6.4. Oznámenie o odstúpení musí byť vyhotovené v listinnej forme. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Na doručovanie oznámenia objednávateľa o odstúpení od zmluvy sa vzťahuje bod 8.4.
- 6.5. Nárok na náhradu škody podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je odstúpením od zmluvy dotknutý.

Článok 7

Náhrada škody a zmluvné pokuty

- 7.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 374 Obchodného zákonníka. O okolnosti vylučujúcej zodpovednosť je zmluvná strana povinná písomne informovať druhú zmluvnú stranu bezodkladne po jej vzniku. Účinky okolností vylučujúcich zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto okolnosti spojené.
- 7.2. Organizátor zodpovedá za odborné skúsenosti a vedomosti lektorov, ktorých vybral na účely uskutočnenia seminára podľa čl. 2 tejto zmluvy. Organizátor zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú lektormi počas plnenia predmetu zmluvy a nahradí ju objednávateľovi.

- 7.3. Organizátor je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR za nezorganizovanie seminára v dňoch určených v čl. 2 bod 2.2 z dôvodov na strane organizátora.
- 7.4 Zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v bode 7.3 sa organizátor nezbačuje povinnosti nahradiť celú škodu spôsobenú objednávateľovi v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve, pričom je organizátor povinný najmä nahradiť náklady objednávateľa súvisiace so zorganizovaním a zabezpečením seminára, náklady na dopravu účastníkov seminára, prípadne ich ubytovanie, ktorý sa nezrealizoval, pretože organizátor nezorganizoval seminár riadne a včas.

Článok 8

Spoločné ustanovenia

- 8.1. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu oznámiť si navzájom všetky zmeny týkajúce sa ich identifikačných údajov, prípadne iné skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na súčinnosť medzi zmluvnými stranami alebo na plnenie zmluvy.
- 8.2. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory medzi zmluvnými stranami budú prejednávané príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 8.3. Za každú zmluvnú stranu pri plnení tejto zmluvy koná oprávnený zástupca, ktorého si zmluvné strany písomne v elektronickej forme navzájom oznámia do 5 dní od uzatvorenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť svojich oprávnených zástupcov jednostranne, sú však povinné bezodkladne písomne v elektronickej forme oznámiť takúto zmenu druhej zmluvnej strane. Zmena oprávneného zástupcu zmluvnej strany nadobudne účinnosť vo vzťahu k druhej zmluvnej strane dorúčením elektronického oznámenia o zmene oprávneného zástupcu druhej zmluvnej strane podľa tohto bodu.
- 8.4 V otázke doručovania sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy.
- 8.5. Organizátor má povinnosť vysporiadať všetky záväzky vyplývajúce z autorských práv s tretími osobami v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi ku všetkým študijným materiálom, ktoré bude počas seminára poskytovať účastníkom, a to tak, aby nedošlo k vecnému, časovému ani inému obmedzeniu užívania týchto študijných materiálov a k ďalším finančným požiadavkám organizátora alebo tretích osôb vo vzťahu k objednávateľovi v súvislosti s používaním študijných materiálov.

- 8.6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, sú dôverného charakteru a bez písomného súhlasu zmluvných strán sa nemôžu poskytnúť tretím osobám. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať povinnosť podľa tohto bodu aj po zániku tejto zmluvy.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 9.2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne na základe dohody zmluvných strán formou vzostupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
- 9.3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 9.4. Zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
- 9.5. Prílohou a neoddeliteľnou časťou zmluvy je
príloha č. 1 „Špecifikácia seminára“
- 9.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpísali.

Za objednávateľa:

06.06.2017

V Bratislave dňa



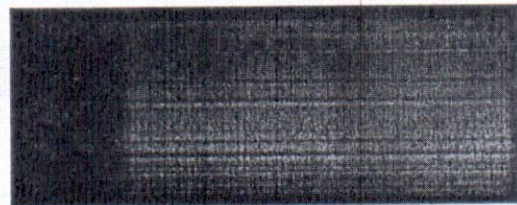
objednávateľ

Za organizátora:

V BRUSEL dňa 06.06.2017



organizátor



Špecifikácia seminára

- 1.1 Cieľom seminára je zdokonaľovanie potenciálu účastníkov semináru v medzinárodných negotiačných a mediačných procesoch. Účastníci semináru budú konfrontovaní s jedinečnými a fundamentálnymi rozhodovacími prostrediami a budú mať príležitosť identifikovať strategické koncepty, získať prax a zlepšiť ich osobné negotiačné a mediačné skúsenosti.
- 1.2 Program seminára bude zostavený progresívne z pohľadu obtiažnosti. Obsah bude prispôsobený rôznym negotiačným situáciám relevantným pre bilaterálne/multilaterálne, formálne/neformálne rokovanie a mediačným aktivitám.
- 1.3 Seminár bude pripravený v troch negotiačných simulovaných cvičeniach. Prvé dve pokrývajú bilaterálne a mediačné aktivity. Finálne tretie cvičenie finalizuje získané konceptné vedomosti a zdôrazní technický a skúsenostný rozmer dvojďňového vzdelávacieho procesu.

Program seminára

1 deň

- | | |
|-------|---|
| 9:00 | Uvedenie a očakávania

Dolaďovanie rokovacieho konceptu a jeho dynamických komponentov
Dr. Robert Weibel, riaditeľ |
| 10:45 | Medzinárodné rokovania 1: Komplexné bilaterálne rokovania
Panel: Simulačné cvičenie: „BabyWaterway Bridge“ (videozáznam) |
| 12:30 | Obed |
| 13:30 | Debríting 1: Diskusia a analýza

Debríting 2: Analýza videozáznamov s personalizovaným debrítingom |
| 16:30 | Závery |

2 deň

- | | |
|------|--|
| 9:00 | Medzinárodné rokovania 2: Vyjednávanie a riešenie konfliktov |
|------|--|

Panel: Simulačné cvičenie: „Xerox Mediation Case“ (videozáznam)

12:30

Obed

13:30

Debríting 1: Diskusia a analýza

Debríting 2: Analýza videozáznamov s personalizovaným debrítingom

16:00

Medzinárodné rokovania 3: Ideálne rokovacie cvičenie

Debríting: 10 zlatých pravidiel

17:00

Hodnotenie seminára

